Ръководство на потребителя за апарат за измерване на кръвно налягане Beurer BM 26

I. Включено в доставката:

- 1 бр. апарат за измерване на кръвно налягане Beurer BM 26
- 1 бр. маншет за горната част на ръката
- 4 броя 1.5 V LR6 AA батерии
- 1 бр. торбичка за съхранение
- 1 бр. ръководство за потребителя

Проверете целостта на опаковката при доставка на уреда и се уверете, че всички компоненти на устройството са налице. Преди употреба се уверете, че няма видими следи от повреда върху уреда или неговите компоненти. Ако имате съмнения, че устройството е с нарушена цялост, моля свържете се с търговеца от когото сте го закупили.

II. Предназначение на уреда:

Апаратът за измерване на кръвно налягане в горната част на ръката се използва за бързо и лесно отчитане на артериалното кръвно налягане на възрастни. Маншетът на този апарат за измерване на кръвното налягане е подходящ за хора с обиколка на горната част на ръката 22-35 см.
Този апарат ви позволява да измервате кръвното си налягане и пулса си бързо и лесно. Освен това може да видите средните стойности от предишните си измервания. Записаните стойности се класифицират и онагледяват графично. Апаратът разполага с функция, която ви предупреждава в случай на уловена възможна сърдечна аритмия.

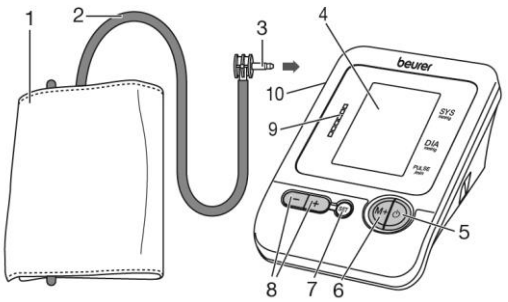
III. Полезни съвети и инструкции за безопасност:

- За да имате точни стойности за сравнение, мерете кръвното си налягане по едно и също време на денонощието.
- Не мерете кръвното си налягане 30 минути след хранене, пиене, пушене или физическо натоварване.
- Отпочинете 5 минути преди първото измерване на кръвното си налягане.
- Ако искате да направите няколко измервания на един и същ човек, изчакайте 1 минута между всяко измерване.
- Ако не сте уверени в отчетената стойност, повторете измерването.
- Този апарат не е заместител на лекарска помощ. Не базирайте никакви медицински решения (лекарствени продукти или техните дози) на отчетените от този апарат стойности. Винаги се консултирайте със своя лекар!
- Отчетените стойности може да бъдат неправилни, ако използвате уреда навън или в движение (докато пътувате в кола, хеликоптер или линейка).
- Уредът не е предназначен за употреба от хора (вкл. деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности без надзора на възрастен, отговорен за тяхната безопасност.
- Уредът не е играчка. Никога не оставяйте деца в близост до уреда без надзора на възрастен.
- Не използвайте уреда върху новородени, върху бременни жени или пациенти с преeклампсия.
- Сърдечносъдовите заболявания могат да предизвикат неправилно отчитане на стойностите. Това важи и при много ниско кръвно налягане, диабет, нарушения на кръвообращението и аритмии, както и при тремор.
- Уредът не трябва да се използва с високочестотни хирургични апарати.
- Използвайте само при хора със съответстваща на уреда обиколка в горната част на ръката.
- Обърнете внимание, че по време на напомпване може да се нарушат функциите на съответния крайник.
- По време на измерване на кръвното налягане, кръвообращението не трябва да се спира за ненужно дълго време. Ако устройството не функционира правилно, махнете маншета от ръката.
- Избягвайте всякакви механични ограничения, компресия или огъване на маншета.
- Не допускайте продължително налягане в маншета или чести измервания. Ограничаването на кръвния поток може да причини нараняване.
- Не поставяйте маншета на ръката си, ако дадената ръка има артерии или вени, които са подложени на медицинско лечение, напр. интраваскуларна терапия или артериовенозен шънт.
- Не използвайте маншета на хора, претърпели мастектомия.
- Не поставяйте маншета върху рани.
- Използвайте маншета само върху горната част на ръката си. Не го поставяйте върху други части на тялото си.
- Този апарат работи само на батерии.
- За запазване на батериите, апаратът се изключва автоматично, ако не бъдат натискани бутони в продължение на 3 минути.
- Устройството е предназначено само за целите, описани в тези инструкции за употреба. Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на неправилно или небрежно използване.
- Не използвайте в близост до силни електромагнитни полета (безжични системи и мобилни телефони).
- Ако използвате този уред в близост до електромагнитни полета са възможни отклонения в отчетените резултати или проблеми с дисплея на уреда.
- Не поставяйте този уред под или върху други устройства по време на работа. В случай, че го направите трябва да наблюдавате всички устройства внимателно и да следите за правилната им функционалност.
- Това устройство е подходящо за употреба във всички среди, които са упоменати в това ръководство, включително в домашна среда.
- Не отваряйте уреда. Поправки трябва да се извършват само от оторизиран технически персонал. В противен случай рискувате да повредите уреда, а гаранцията му ще бъде анулирана.

Относно батериите:

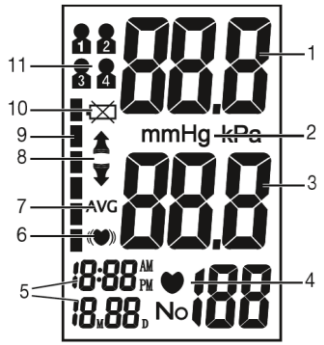
- Ако кожата или очите ви влязат в контакт с течност от батерия, измийте обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
- Пазете батериите далече от деца поради риск от поглъщане и задушаване.
- Съблюдавайте + и – поляритета на батериите.
- Ако батерия протече, използвайте ръкавици и почистете отделението за батерия със суха кърпа. Ако кожата или очите ви влязат в контакт с течност от батерии, измийте веднага с вода и потърсете лекар.
- Пазете батериите от силна топлина.
- Не хвърляйте батериите в огън – опасност от експлозия.
- Сменявайте всички батерии накуп като използвате същия тип батерии.
- Не използвайте презаредими батерии.
- Ако няма да използвате устройството за дълъг период от време ви препоръчваме да извадите батериите от него.

IV. Описание на уреда:



1. Маншет
2. Маркуч на маншета
3. Конектор за маншета
4. Дисплей
5. СТАРТ/СТОП бутон
6. Бутон за паметта **M+**
7. **SET** бутон за настройка
8. Функционални бутони **+/-**
9. Индикатор за риска
10. Връзка за конектор на маншета (лява страна)

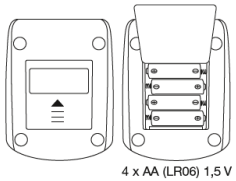
Информация на дисплея:



1. Систолично налягане
2. Мерна единица в mmHg
3. Диастолично налягане
4. Символ за пулс и стойност на пулса
5. Час и дата
6. Символ за сърдечна аритмия
7. Средна стойност от трите последни измервания **AVG**
8. Помпане, изпускане на въздух
9. Индикатор за риска
10. Символ за смяна на батерията
11. Символ за потребители

V. Първоначална употреба:

Поставяне на батерии



- Махнете капака на отделението за батерии на гърба на уреда.
- Поставете 4 бр. 1.5V алкални батерии като спазите посочения поляритет. Не използвайте презаредими батерии.
- Затворете капака на отделението за батерии.

Ако чуете 4 звукови сигнала, а на дисплея се появи , трябва да смените батериите. При махане на батериите трябва да настроите отново датата и часа. Всички запазени от вас измервания ще се запазят.

Настройка на датата и часа:

Задължително трябва да зададете часа и датата, за да може да запазите измерванията по правилен и точен начин. Часът се визуализира в 12-часов формат с обозначения AM (сутрин) и PM (следобед), т.е. 13:00 часа се показва като 1:00 PM.

За да зададете часа и датата трябва:

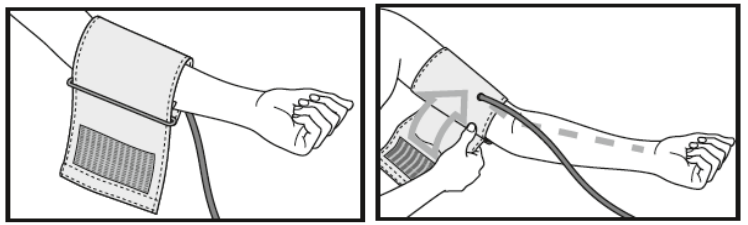
- Да натиснете бутон **SET** два пъти.
- На екрана започна да мига месеца. Използвайте функционалните **+/–** бутони, за да зададете желания от вас месец и потвърдете избора си с бутона SET.
- Задайте ден/час/минута и потвърдете всяка настройка със **SET**.
- Натиснете , за да излезете от режим на настройка.

VI. Употреба:

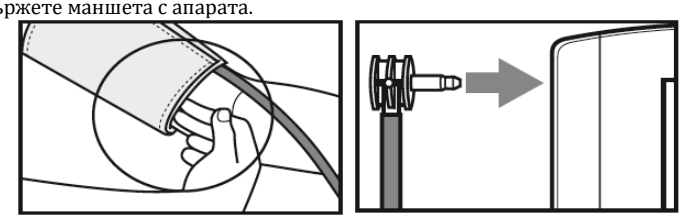
- Уверете се, че устройството е оставено на стайна температура преди измерване.
- Измерването може да се направи както на лявата, така и на дясната ръка.

Позициониране на маншета:

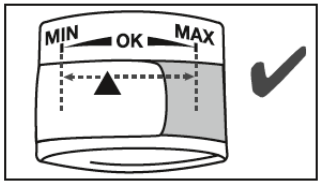
- Поставете маншета върху горната част на голата си ръка. Кръвният поток в ръката не трябва да бъде ограничен от стегнати дрехи.
- Поставете маншетът, така че долната му част да е на 2-3 см над свивката на лакътя, а маркучът да е позициониран централно на дланта.



- Стегнете маншета (но не прекалено) и захванете с лепенката. Трябва да можете да пъхнете два пръста между маншета и ръката.
- Свържете маншета с апарата.



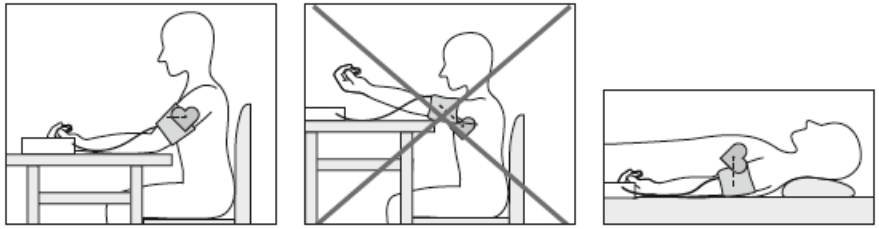
- Маншетът е подходящ за вас размер, ако индикаторът е в обозначения върху маншета обхват.



Важно: Уредът трябва да се използва само с оригинален маншет, който е предназначен за обиколка на ръката 22-35 см. По-голям маншет (30-42 см) можете да поръчате по сервизния канал на Beurer на каталожен номер 162.973.

Важно: Кръвното налягане може да варира спрямо ръката на която правите измерването. Винаги правете измервания на една и съща ръка. Ако измерените стойности между двете ви ръце се различават значително е препоръчително да се свържете с лекар, за да установите коя ръка да използвате за измервания.

Правилна поза при измерване:



- Починете си 5 минути преди измерването.
- Можете да мерите в седнало или легнало положение на тялото като маншетът трябва да е на нивото на сърцето.
- Седнете комфортно, с подпрени ръце и гръб. Не кръстосвайте крака. Поставете стъпалата на пода.
- Не мърдайте по време на измерването и не говорете.

Запаметяване:
Натиснете **SET**. Изберете желано място за съхранение с **+/-**. Имате 4 позиции за съхранение, всяка с по 30 позиции – за съхранение на данните на 4 различни човека или за разделяне на сутрешните и вечерни измервания. Потвърдете избора си с ⏻ .

Измерване на кръвното налягане:
- Сложете маншета по описания по-горе начин.
- Задръжте бутон ⏻ . След проверка на дисплея, при която светват всички числа, маншетът се напомпва автоматично. Извършва се измерване на налягането и ако е необходимо, автоматично се до напомпва още.
- След това налягането бавно се изпуска и уредът измерва пулса.
- След извършване на измерването, останалият въздух се изпуска бързо. На дисплея се показват пулса, систоличното и диастоличното кръвно налягане.
- Измерването може да се прекрати винаги с натискане на ⏻ .
- Може да отмените измерването по всяко време като натиснете бутон ⏻
- Ако винаги се налага допълнително напомпване, можете да пропуснете допълнителния процес по напомпване като задържите **M+** след започване на напомпването докато получите желаното налягане на маншета. То трябва да е около 30 mmHg над систоличната стойност.
- На дисплея се изписва **Err**, ако не е извършено правилно измерване. Вижте секцията с грешки на дисплея и повторете измерването.
- Уредът се изключва автоматично след 3 минути.

Изчакайте поне 1 минута преди да направите ново измерване.

Отчитане на резултатите:

<u>Сърдечна аритмия:</u> Това устройство може да улови възможна сърдечна аритмия като това се обозначава с примигваща икона (♥). Повторете измерването, ако видите тази икона, но направите 5 минути почивка преди новото измерване, не говорете и не се движете докато уредът мери. Ако иконата се появява често, отидете на кардиолог. Само лекар може да потвърди сърдечна аритмия и да даде инструкции относно това състояние.

<u>Индикатор за риска:</u> Измерванията могат да бъдат оценени и класифицирани според долната таблица. Имайте предвид, че тези данни са генерализирани, защото индивидуалните стойности на кръвното налягане варират при отделните хора и възрастови групи. Само лекар може да каже какви са вашите точни нормални стойности.

Апаратът показва в коя категория са отчетените стойности. Когато стойностите на систоличното и диастоличното налягане са в различни категории, отчита се по-високата. Например, ако систоличното налягане е високо, а диастоличното е нормално, ст/та ще бъде отчетена като висока.

Категория	**Систолично** (в mmHg)	**Диастолично** (в mmHg)	**Действие**
3: Тежка хипертония	≥ 180	≥ 110	Потърсете лекар
2: Умерена хипертония	160-179	100-109	Потърсете лекар
1: Лека хипертония	140-159	90-99	Редовно следене от лекар
Нормално в горната граница	130-139	85-89	Редовно следене от лекар
Нормално	120-129	80-84	Самонаблюдение
Оптимално	< 120	< 80	Самонаблюдение

VII. Съхранение, преглед и изтриване на резултати:

- Резултатите от всяко измерване се съхраняват заедно с датата и часа. Когато броят им мине 30, най-старите данни се изтриват.
- Използвайте **SET** и **+/-**, за да изберете паметта за желания потребител и потвърдете с ⏻ Натискането на **M+** бутона показва осреднена стойност AVG от последните 3 измервания в паметта. Чрез бутона **+** може да видите последния запис, а чрез бутона **–** може да видите най-стария.
- Средна стойност може да се покаже, само ако има три записа в паметта.
- За да изчистите паметта, първо изберете потребител. Задръжте **SET** за около 3 секунди. След три кратки звукови сигнала се изтриват всички стойности за текущия потребител.

VIII. Почистване и съхранение:

- Почиствайте уреда и маншета само с леко навлажнена кърпа.
- Не използвайте никакви почистващи препарати и разтворители.
- Не потапяйте уреда или маншета във вода.
- При съхранение на уреда махайте батериите му и не поставяйте тежки предмети върху него. Не прегъвайте маншета.

IX. Съобщение за грешка:

При грешка, на дисплея се появява **Err**. Това съобщение може да се появи в следните случаи:
- Маншетът не може да се надуе правилно: Моля, повторете измерването като се уверите, че всичките конектори на маншета са свързани правилно. Уверете се, че нищо не притиска маркуча на устройството.

- Налягането при напомпване надвишава 300 mmHg: Моля, повторете измерването като изчакате 1 минута.
- Движили сте или сте говорили по време на измерването: Моля, повторете измерването като изчакате 1 минута и внимавате да не говорите, да не се движите и т.н.
- Батериите са почти изтощени: Моля, подменете батериите.

X. Регулаторна информация:



По закон празните батерии трябва да се изхвърлят на специално обозначените за целта места, в пунктовете за рециклиране или при търговците на електроника. Кодовете по-долу са отпечатани на батерии, съдържащи вредни вещества:

Pb = Батерията съдържа олово
Cd = Батерията съдържа кадмий
Hg = Батерията съдържа живак



Поради екологични съображения не изхвърляйте устройството в битовите отпадъци след края на експлоатационния му живот. Изхвърлете устройството в пункт за събиране или рециклиране.





Изхвърляйте устройството в съответствие с WEEE директивата на ЕС (Отпадъчно електрическо и електронно оборудване).

Опаковката изхвърлете по начин, опазващ околната среда.



Пазете това устройство от влага и намокряне.

Уредът отговаря на европейските стандарти EN 60601-1-2 (в съответствие на CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) и с него трябва да се работи внимателно относно електромагнитната съвместимост. Преносими и мобилни високочестотни системи за комуникация могат да окажат влияние върху работата на уреда.



Уредът отговаря на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия, Немския закон за медицински устройства и стандарти EN 1060-3 (Неинвазивни сфигмоманометри, част 3: Допълнителни изисквания за електромеханични системи за измерване на кръвно налягане) и IEC 80601-2-30 (Медицинско електрическо оборудване - Част 2 - 30: Специфични изисквания за безопасност и основна експлоатация на автоматизирани неинвазивни монитори за кръвно налягане).
Ако използвате устройството за търговски медицински цели, трябва редовно да проверявате неговата точност.

XI. Гаранционни условия:

В случай на гаранционни оплаквания, обърнете се към вашия търговец или оторизиран сервиз. Ако връщате уреда, прикачете копие от касовата бележка и кратко описание на дефекта. Приложими са следните гаранционни условия:

1. Гаранционният период е 5 години, считано от датата на покупката. В случай на гаранционни оплаквания, датата на покупка трябва да бъде удостоверена с касова бележка или фактура.
2. Поправки на уреда или части от него не удължават периода на гаранцията.
3. Гаранцията се смята за невалидна в следните случаи:
   - ❖ Неправилна употреба (неспазване на инструкциите за употреба).
   - ❖ Опити за поправка от страна на потребителя или неоторизирани трети лица.
   - ❖ Транспортни повреди от производителя към клиента или по време на транспорт до сервизния център.
   - ❖ Гаранцията не важи за аксесоари, предмет на нормално износване (маншети, батерии).
4. Beurer не носи отговорност за преки или косвени загуби, предизвикани от продукта, дори ако повредата му е призната гаранционно.

Повече информация за продукта ще намерите на www.polycomp.bg.